

# Préparation d'une activité

## Archives à voix haute

**Hélène Élément**

**3e Journée des archives religieuses – 16 mai 2014**  
**Organisée par le comité des archives du Conseil du patrimoine religieux**  
**© Hélène Élément**

# Présentation

- Archives à voix haute
- Origine - Objectifs – Nom de l'activité
- Choix des textes – Durée - Public
- Mise en contexte
- Présentation visuelle
- Mise en lecture
- Matériel nécessaire
- Étapes
- Conclusion

C'est quoi «Archives à voix haute» ?

- Lecture à voix haute de documents d'archives
- Devant public
- Présentation d'une façon de faire, il y en a d'autres

# Origine

- En France
- Au Québec

# Objectifs

- Sensibiliser, mettre en valeur l'archive
- Changer les perceptions
- Démocratiser l'archive – Faciliter l'accès

# Titre de l'activité

Archives

à

Archives à voix haute

Spiritualité en temps troubles

SSA au Japon  
Resumé

« Archives à voix haute »

Les Sœurs de Sainte-Anne en Haïti  
de 1944 à nos jours...

Importance du titre de l'activité  
pour la mise en valeur de l'archive

PH40/02

# Critères de choix des textes

- Sujet (thématique, chronologie)
- Durée de l'activité
- Public cible
- Lire le texte à voix haute

# Mise en contexte

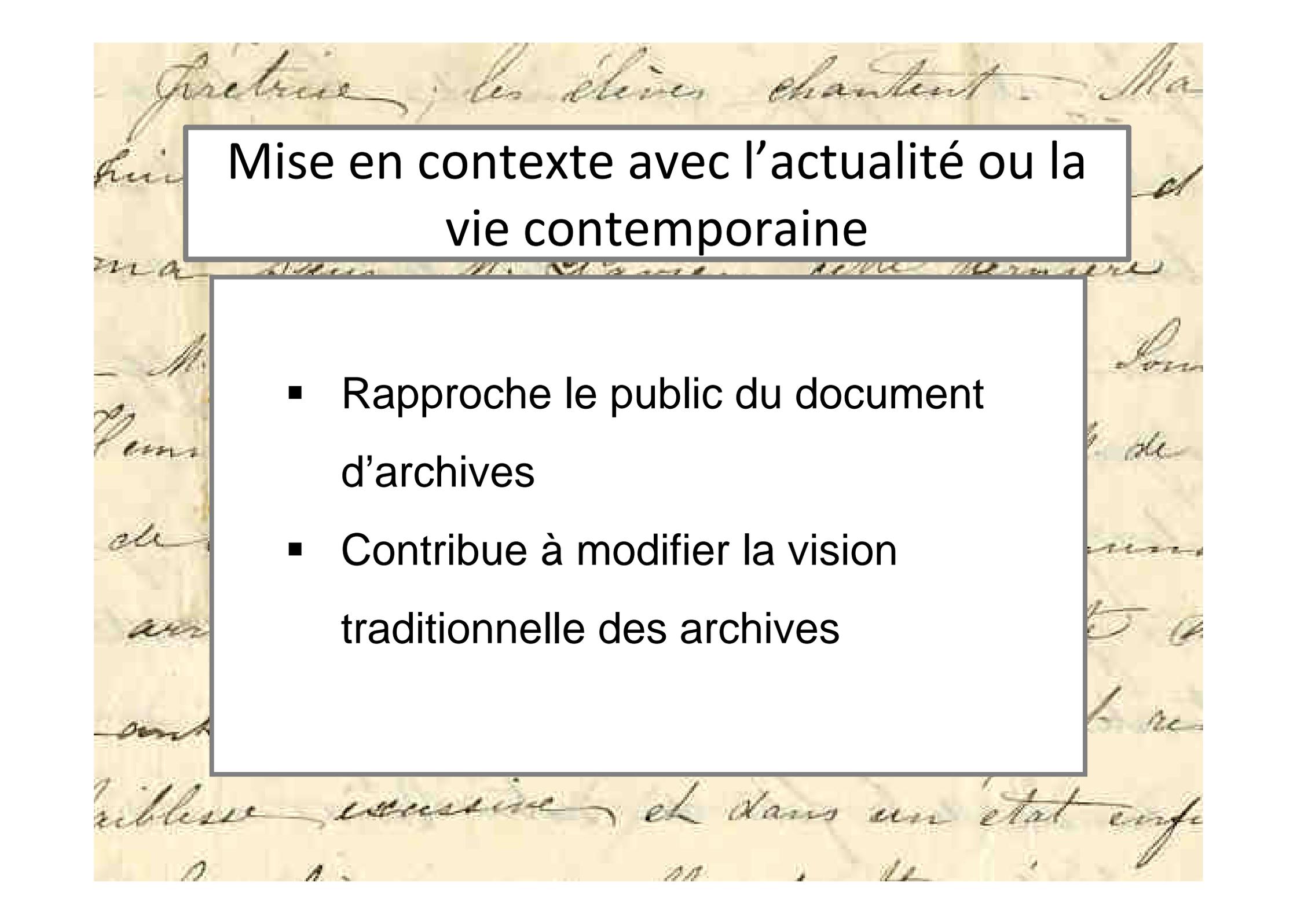
- Respect du document, du contexte
- Créer des liens entre les textes pour :
  - **présenter le document**
  - **ajouter de l'information**
  - **terminer la lecture**
  - **faciliter le passage d'un texte à l'autre**

# Cahier de régie

Facilite la gestion de  
la présentation visuelle  
lors de la lecture

19	<p><b>Lien lu par la première lectrice et correspondant à l'image projetée durant la lecture :</b></p> <p>Audace, courage, conviction profonde, les sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie en ont fait preuve. En 1859, même si elles n'étaient que 72 sœurs professes, elles ont tout de même accepté de laisser partir 12 sœurs pour leur nouvelle mission en Orégon. Yvonne Painchaud nous présente des extraits du journal de voyage de Sœur Alphonse de Liguori.</p>	 <p><b>Image correspondant au texte qui est lu.</b></p>
20	<p><b>Texte lu par la deuxième lectrice et correspondant à l'image projetée durant la lecture :</b></p> <p>Portland, le 28 octobre 1859 Orégon  Bonne mère et bien chères sœurs  [...]  À 1 h., nous entrons dans la rivière Willemette sur les rives de laquelle est bâtie notre City.  À 2 h., le canon proclame, de sa grosse voix, l'arrivée du navire. On accourt de tous côtés pour voir qui débarque. Le bruit de l'artillerie annonce l'apparition d'un général de guerre et les cloches le retour de l'Archevêque. La fête est complète à la ville. Nous prenons le chemin de notre demeure future. [...] Vers 3 h. ½,</p>	 <p><b>Image correspondant au texte qui est lu.</b></p>

<p>21 <b>Suite du texte lu par la deuxième lectrice et correspondant à l'image projetée durant la lecture :</b></p> <p>nous franchissons l'enclos du château qui nous attend. Toutes les portes sont fermées. Les clefs se trouvent difficilement. Enfin, je passe par un châssis, je fais lever une serrure et nous entrons. Nous avons fait le tour du dehors de la maison, il n'était pas propre, mais le dedans est bien autre chose.</p> <p>Heureusement Mgr avait acheté deux balais, ils nous servirent à ôter le plus gros [...]. Nous parvenons à défricher un coin pour poser nos effets. Je vais à la ville [...]. Nous achetons des couvertes, un peu de vaisselle indispensable, nous remontons la côte, nous étendons nos couvertes à terre, nos portemanteaux font les oreillers, bientôt nos jupons compléteront le lit de camp. Il fallait avoir besoin de dormir pour se coucher sur un plancher aussi sale. Mais le souvenir de l'étable où N.S. voulut naître suppléa à tout. [...]</p>	<p>Mission de Portland, Etats-Unis 1850</p>  <p><b>Image correspondant au texte qui est lu.</b></p>
<p>22 <b>Lien lu par la première lectrice et correspondant à l'image projetée durant la lecture :</b></p> <p>Comment vivre les épreuves ? Comment vivre les joies ? La prière occupe une place importante dans la vie religieuse. Elle nourrit la foi, dispose à l'ouverture, à l'accueil. Découvrons une prière provenant du Service des archives de la Congrégation des Sœurs de Sainte-Anne. Une prière pleine d'espoir présentée par notre prochaine lectrice.</p>	 <p><b>Image correspondant au texte qui est lu.</b></p>



## Mise en contexte avec l'actualité ou la vie contemporaine

- Rapproche le public du document d'archives
- Contribue à modifier la vision traditionnelle des archives

# Présentation visuelle

- Ne pas distraire
- Changer la perception des archives
- Mettre en valeur l'archive
- Ajouter de l'information

# Préparer la mise en lecture

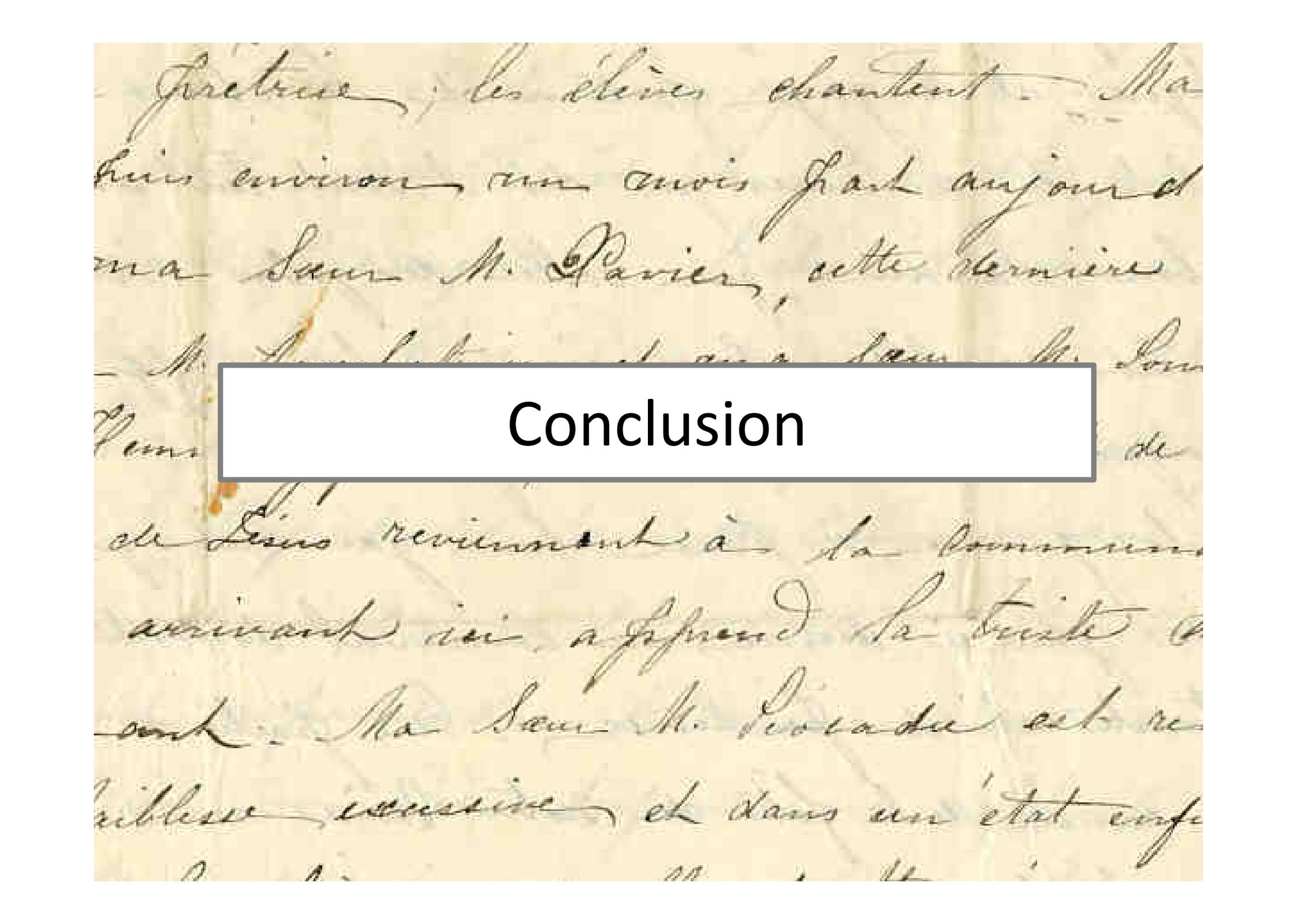
- Répéter à voix haute
- Recréer les conditions de présentation
- Faciliter la compréhension des textes
- Chronométrer l'activité
- Différentes approches

# Équipement

- Micro(s)
- Lutrin(s)
- Cahier de régie
- Avec projection d'images
  - Écran
  - Projecteur
  - Ordinateur

# Étapes de réalisation

- Déterminer la durée
- Choix du sujet
- Recherche de documents
- Lire les textes
- Créer des liens
- Demande droits (si nécessaire) (droits d'auteur, d'utilisation, renseignements personnels)
- Présentation visuelle
- Cahier de régie
- Répétitions

The image shows a page of handwritten text in French, likely from a historical document or manuscript. The handwriting is in a cursive style. A white rectangular box with a black border is superimposed over the center of the page, containing the word "Conclusion" in a bold, black, sans-serif font. The background text is partially obscured by the box but is legible in several places. The text appears to be a narrative or a report, mentioning names like "M. Pavier" and "M. Pocardu".

## Conclusion

# Remerciements

## **Les services d'archives participants :**

- Archives de la Province canadienne de la Congrégation de Sainte-Croix
- Archives des Prêtres de Saint-Sulpice
- Archives des Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie
- Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- Bibliothèque et Archives Canada
- Service des archives de la Congrégation des Sœurs de Sainte-Anne

**Un merci chaleureux à tous les archivistes qui, par leur travail, ont été indispensables à la réalisation de cette présentation :**

Mylène Bélanger - Caroline Laberge - Marc Lacasse –  
Nadine Li Lung Hok – Yvonne Painchaud - Josée Sarrazin –  
Myriam Gélinas-Vallières

# Références

**Jacqueline Ursch.- *Les archives à voix haute.*** La Gazette des archives, no 2014. 2006, p.277-283.

**Jacqueline Ursch.- *Les lectures publiques d'archives-*** Intervention de Jacqueline Ursch, directrice des Archives départementales des Bouches-du-Rhône

Durée: 35 min 20 s. - Service producteur : *Direction de la recherche et des relations scientifiques de l'Inp (Institut national du patrimoine)* - Publié le: 10/03/2014

< [http://mediatheque-numerique.inp.fr/index.php/actes\\_de\\_colloque/rencontres\\_du\\_patrimoine/le\\_conservateur\\_du\\_patrimoine\\_acteur\\_de\\_education\\_artistique\\_et\\_culturelle/les\\_lectures\\_publicques\\_d\\_archives](http://mediatheque-numerique.inp.fr/index.php/actes_de_colloque/rencontres_du_patrimoine/le_conservateur_du_patrimoine_acteur_de_education_artistique_et_culturelle/les_lectures_publicques_d_archives) > (consulté le 15 mai 2014)